

MX180 ^{MKII} & MX34



- OPERATING INSTRUCTIONS - p.2
 - MODE D'EMPLOI - p.7
 - GEBRUIKSAANWIJZING - p.13
 - BEDIENUNGSANLEITUNG - S.19

TABLE OF CONTENTS

- Specifications - 2 -
- Safety instructions - 3 -
- Installation of the mixing panel - 3 -
- Frontpanel, switches and control - 3 -
- Connections - 4 -
- Master output 3V in stead of 1.5V - 5 -
- Operating instructions - 5 -
- Subsonic filter - 6 -
- Remote control option - 6 -
- Pictures on cover - 26 -

SPECIFICATIONS

Inputs	Input sensitivity	Signal/Noise Ratio	Remarks
PHONO 1-4 (8)	2mV/50kΩ	-74dB	RIAA correction
AUX 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
CD/DAT 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MD(VIDEO) 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MIC 1-4 (8) symmetrical	4.8mV/4kΩ	-80dB	Panoramic control
MIC DJ symm	1.7mV/1.2kΩ	-83dB	Equalizer
assym.	1.2mV/22kΩ	-85dB	
Outputs			
Master 1-2 assym.	1.5V(3V)/10kΩ		Subsonic filter
Master 1 symm.	1.5V(3V)/600Ω		Subsonic filter
AUX	770mV/10kΩ		
Recording 1-4 (8)	500mV/10kΩ		Recording out selector
Phones	10V/600Ω		Phones 200-600Ω

- Tone controls: Music: Bass +/-13dB @ 100Hz
Middle +/-13dB @ 1kHz
High +/-13dB @ 10kHz
- Subsonic filter: -25dB @ 10Hz
- Power source: Panels are leaving the factory on: 230V / 50Hz-60Hz
on request: 100V-117V / 50Hz-60Hz
- Fuse: T125mA
- Power consumption: OFF=2.2VA ON=16VA
- Approbation: CE-approved
- Dimensions: MX180MKII MX34
- Weight: Front: 482 x 310 (19" x 7HE) 610 x 310 (24" x 7HE)
Chassis: 444 x 295 x 150 585 x 295 x 150
7.5kg 9.4kg

DESIGN AND SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

MODEL MX180MKII / MX34
SERIAL NUMBER (on the back of the set)

Please give model and serial number by every information requested.

Thank you very much for purchasing the **RODEC** mixing panel MX180MKII / MX34.
This mixing panel is a topline mixing panel, capable of outstanding performance in combination with high grade systems.

SAFETY INSTRUCTIONS



- 1) Do not expose the set to rain or water. Do not spill liquid or insert metal objects inside the set. Rain, water or liquid such as cosmetics as well as metal, may cause electric shocks, which can result in fire or shock hazard. If anything gets inside, unplug the power cord.
- 2) Frayed cords and broken plugs may cause a fire or shock hazard. Do not damage the power cord. When removing the power cord from wall outlet, be sure to unplug by holding the plug attachment and not pulling the cord.
- 3) Do not open the set, there are no serviceable parts inside. Only qualified service technicians can service inside your set.
- 4) Operate the set only from a power source which is indicated on the rating label at the back of the set.
- 5) Do not use chemical products to clean the set. Do not use contact spray or other products in the faders. The contact spray can damage the faders.

INSTALLATION OF THE MIXING PANEL

- 1) The set can be used in every position.
- 2) Don't place the set into direct sunlight, or in a warm moist or dusty place.
- 3) To avoid disturbances, do not place the set in the neighbourhood of disturbing apparatuses.

FRONTPANEL, SWITCHES AND CONTROL

- 1) **Power switch**
Controls the supply of AC power to the set. One push turns the mixing panel on, a second push turns it off. It remains in a stand-by mode.
- 2) **Power / on indicators**
These indicators light up when the power is on.
- 3) **VU meter**
These meters indicate the PFL or output levels.
- 4) **Mode Switch**
This switch is to be used to set the mixing panel in mono or stereo mode.
- 5) **Balance control**
The balance between the amount of sound on the left and on the right is adjusted by using this knob. When it is set to the center position, the gain is the same for the left and the right channel.
- 6) **Phones control**
This button is used to adjust the volume of the headphones.
- 7) **Phones output**
Output for high level headphone monitoring. (Headphones 200-600Ω)
- 8) **PFL switch**
This switch is used to listen to any input signal before you fade in this signal.
- 9) **Channel fader**
Volume control for every input.
- 10) **DJ mike fader**

- Volume control for DJ mike
- 11) **Master output fader**
Volume controls final output of mixer towards slave or integrated amplifiers.
 - 12) **Equalizer controls**
This is used to regulate the degree of treble, middle and bass in the sound.
 - 13) **Talk-over control**
Variable stage gain control level music suppression.
 - 14) **Level adjuster**
Mike level for accurate adjustment of different types of microphones.
 - 15) **DJ micro input**
Microphone input with priority on the input on the back of the set.
 - 16) **Level adjuster**
These controls are used to adjust input levels of the different inputs.
 - 17) **Input selector**
This switch is used to select the input signal: PHONO/AUX/CD/DAT/MD or MICROPHONE.
 - 18) **Remote control switch option**
This switch is used to start and/or stop any connected apparatus from the mixing panel.
 - 19) **Equalizer**
Triple tone control for DJ microphone.
 - 20) **Pan Mic**
Panoramic control only for microphone input. With this button you can place the mike signal somewhere between left and right.
 - 21) **Record Select**
This switch is used to make recordings with or without the DJ microphone.
+ DJ MIC : in this position you add the signal of the DJ mike to the music.
- DJ MIC : in this position you record only the signal from channel 1 - 4 (8).
This switch has no influence on the master outputs.

CONNECTIONS

- A) **PHONO input**
Phono input with a sensitivity of 2mV and build in RIAA correction.
- B) **Ground**
If the recordplayer has a ground wire, connect it to the ground terminal.
- C) **MD(VIDEO)/AUX input**
Input with a sensitivity of 220mV. To connect different apparatuses as a tuner, tape recorder, mini disc, cassette recorder or (HIFI) video recorder.
- D) **CD/DAT input**
Input for compact disc players and digital tape recording.
- E) **Micro input**

Balanced microphone input. To reduce the interference on the microphone cord, you have to use a microphone with balanced output. The use of a microphone without balanced output is possible in this case, connect the mike as shown on the back of the panel.

- F) **Recording outputs**
Outputs to connect cassette recorder or (HIFI) video recorders to make recordings. These outputs can be switched with or without recording the DJ microphone signal. (21)
- G) **DJ mike input**
Balanced microphone input with a sensitivity of 1,7mV.
This input is in combination with the input JACK (15) on the front of the set. The JACK (15) has priority on the XLR input (G) on the back of the set.
- H) **Effects IN/OUT**
Input and output to connect effect apparatus to the microphone channel. If there is no plug in the JACK, the microphone channel works normally, if there is a plug inserted in the JACK, the internal link is interrupted. The sensitivity of this IN/OUT connection is 160mV.
- I) **AUX output**
Output for different apparatuses as integrated amplifiers or recorders.
The output level is 770mV.
- J) **Equalizer IN/OUT**
Terminals to connect audio processors such as a graphic equalizer, compressor or limiter. When the terminal is not being used, connect the OUT and IN for each channel with a jumper pin.
WHEN THE SET IS BUILT IN, TAKE CARE THAT THERE'S NOTHING IN CONTACT WITH THE JUMPERS!!
- K) **Master output**
Output for slave or integrated amplifier. The output level can be adjusted with the master fader (11). The maximum output is 1,5V.
With the balance control (5) you can make the balance between left and right.
If the slave amplifier needs more than 1,5V, the master output can be changed into 3V, by disconnecting two links inside the set on circuit RC 25 252.
- L) **Remote control terminal option**
The terminal is completely independent of the electronics of this set.
Only for switching low current/low voltage.

Please use signal cables shorter than 1 meter for the inputs and the outputs.

OPERATING INSTRUCTIONS

- 1) Press the power switch (1) to turn the power supply on. The power indicators (2) will light up and a few seconds later the mixing panel will be in operation, ready state.
- 2) Connect the headphones to phones output (7).
- 3) Choose with input switch (17) the right source.
- 4) Switch the PFL button (8) in position ON to listen at the desired source. With the PFL of this mixing panel, you can listen to two or more sources at the same time. You can see the chosen signal on the level meters (3). With the SUM button (8) you can listen to the mixed signal. All these switches do not change the output signal. Adjust with the level control (18) the input signal so, that the red indicators of the level meters (3) light sometimes. Adjust if necessary the quality of the sound with the equalizer (12).

LOOK OUT : - The equalizer at each input is used to adjust the different sound between the sources. To correct the acoustic of the room it's better to use an external equalizer, connected at the equalizer IN/OUT (J).
- The pan MIC functions only with the mike input.

- 5) Slide up the fader (9) of the choosen source.
- 6) Adjust with the master (1) the volume.
- 7) Correct if necessary the balance with button (5), for monophonic sound set switch (4) in mono position.
- 8) To change the source, repeat point 3) to 5).
- 9) To add a microphone signal, connect the mike to the MIC input (15) or (G) input, (15) has always priority to input (G). Turn button (14) and (13) to zero, slide up the MIC fader (10) to maximum and adjust with the level button (14) the volume of the microphone. Adjust with the equalizer (19) the sound of the mike. To use the talk over, adjust the talk over button (13) (0= no decrease, 10= total decrease). With the pan MIC (20), the DJ microphone signal can be placed somewhere between left and right.

SUBSONIC FILTER

The two master outputs have a subsonic filter to protect the bass loudspeakers. This filter can not be switched off.

REMOTE CONTROL SWITCH OPTION

With the remote control switch, you can control for each channel one apparatus.

Switch (18) has three positions: 1) rest
2) push up
3) push down

With these three positions it is possible to control two functions of each apparatus.

- A turntable with a combinated start/stop can be started and stopped from one position.
- A cassette recorder with connection for remote control can be started by pushing down the switch.

Consult the service manual of each apparatus to find the right way of connection.

TABLE DES MATIERES

- Spécifications - 7 -
- Prescription de sécurité - 8 -
- Installation de la table de mixage - 8 -
- Panneau avant, interrupteurs et fonctions de commande - 8 -
- Connections - 10 -
- Sortie principale 3V au lieu de 1,5V - 10 -
- Instructions pour une utilisation générale - 11 -
- Filtre subsonique - 11 -
- Bouton de commande à distance - 12 -
- Illustration sur dépliant - 26 -

SPECIFICATIONS

Entrées	Valeuers nominales	Rapport signal/bruit	Remarques
PHONO 1-4 (8)	2mV/50kΩ	-74dB	Correction RIAA
AUX 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
CD/DAT 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MD(VIDEO) 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MIC 1-4 (8)	4.8mV/4kΩ	-80dB	Régulateur PANO
symmetrical			
MIC DJ symm	1.7mV/1.2kΩ	-83dB	Equalizer
assym.	1.2mV/22kΩ	-85dB	
Sorties			
Master 1-2 assym.	1.5V(3V)/10kΩ		Filtre subsonique
Master 1 symm.	1.5V(3V)/600Ω		Filtre subsonique
AUX	770mV/10kΩ		
Recording 1-4 (8)	500mV/10kΩ		Sélecteur d'enregistrem.
Phones	10V/600Ω		Raccordement casque 200-600Ω

- Réglage de tonalité: Fréquence de transition des graves 100Hz +/-13dB
Fréquence de transition des moyennes 1kHz +/-13dB
Fréquence de transition des aiguës 10kHz +/-13dB
 - Filtre subsonique: -25dB pour 10Hz
 - Alimentation: Les appareils sortent de l'usine sur: 230V/50-60Hz
Sur demande: 100-117V/50-60Hz
 - Fusible: T125mA
 - Consommation: Eteint= 2,2VA Allumé= 15VA
 - Contrôle: CE
 - Dimensions: MX180MKII MX34
- Plaque frontale: 482 x 310 (19" x 7HE) 610 x 310 (24" x 7HE)
- Châssis: 440 x 295 x 150 585 x 295 x 150
- Poids: 7.5kg 9.4kg

LES SPECIFICATIONS CI-DESSUS PEUVENT ETRE MODIFIEES SANS PREAVIS.

MODELE MX180MKII / MX34

NUMERO DE SERIE (à l'arrière de votre appareil)

Afin d'éviter toute confusion, veuillez indiquer le modèle et le numéro de série à chaque échange de correspondance.

Nous tenons à vous féliciter pour votre achat. La table de mixage **RODEC** MX180MKII / MX34 est un des meilleurs pupitres de mixage de sa gamme. Elle présente toutes les qualités tant au point de vue des possibilités et des prestations qu'au point de vue de la fiabilité et de la solidité de construction.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

- 1) Afin d'éviter les incendies ou les décharges électriques, l'appareil doit être conservé au sec et dans un état propre.
Déconnectez immédiatement l'appareil en cas d'infiltration d'eau.
- 2) Soyez prudent avec le cordon d'alimentation. Des chocs électriques, des courts-circuits et un mauvais fonctionnement de l'appareil sont à craindre en cas de détérioration. Lorsque vous retirez la prise, ne tirez pas sur le cordon.
- 3) N'ouvrez pas l'appareil! Seul un personnel technique compétent est à même de traiter correctement votre appareil. Prenez contact avec votre dealer **RODEC**.
- 4) N'introduisez pas d'objets (métalliques) dans l'appareil.
- 5) Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension du réseau.
- 6) N'utilisez pas de produits chimiques pour l'entretien de votre appareil. Ils pourraient entamer le vernis. N'utilisez jamais de spray de contact ou de produits similaires dans les faders. Ceux-ci pourraient être définitivement endommagés par l'effet mordant du produit!!

INSTALLATION DE LA TABLE DE MIXAGE

- 1) La table de mixage peut être utilisée dans toutes les positions.
- 2) Ne placez pas la table de mixage dans la lumière directe du soleil ni dans un endroit poussiéreux, humide ou trop chaud.
- 3) Pour minimiser les interférences, ne placez pas la table de mixage à côté d'un appareil parasite.

PANNEAU AVANT, INTERRUPTEURS ET FONCTIONS DE COMMANDE

- 1) **Interrupteur d'alimentation**
Il permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. Lorsque l'interrupteur est sur OFF, la table de mixage est en mode d'attente.
- 2) **Indicateurs d'alimentation**
Ces témoins s'allument lorsque l'appareil est branché.
- 3) **VU mètres**
Ces indicateurs donnent les niveaux PFL ou valeurs de sortie.
- 4) **Commutateur de mode**
Placez la table de mixage en position mono ou stéréo.
- 5) **Commande d'équilibrage**
Cette commande permet de régler le rapport entre les canaux de gauche et de droite. Si elle se trouve en position centrale, le niveau sonore est le même à gauche et à droite.

- 6) **Réglage du casque**
Ce bouton vous permet de régler le volume du casque d'écoute.
- 7) **Sortie casque**
Connection pour le casque. Grâce aux commutateurs PFL, les sources ou le résultat final peuvent être écoutés dans le casque sans influencer la sortie salle (casque 200 à 600Ω).
- 8) **Touches PFL**
Permettent de choisir les différentes sources que l'on veut écouter au casque.
- 9) **Channel faders**
Réglage du volume par entrée.
- 10) **DJ micro fader**
Réglage du volume pour le microphone DJ.
- 11) **Master output fader**
Réglage du volume du signal de sortie.
- 12) **Réglage de l'égalisateur**
Le réglage de la tonalité influence toutes les sources, à l'exception du microphone DJ.
- 13) **Réglage du talkover**
Réglage du compresseur automatique de musique, lorsqu'on utilise le microphone DJ.
- 14) **Réglage du niveau d'entrée**
Bouton servant à ajuster le niveau d'entrée du micro DJ.
- 15) **Entrée du micro DJ**
Connection du micro DJ avec système prioritaire sur l'entrée qui se trouve à l'arrière de l'appareil.
- 16) **Réglage de niveau**
Ce bouton sert à régler le signal de la source connectée.
- 17) **Sélecteur de signal d'entrée**
Ce sélecteur permet de choisir entre PHONO/MD(VIDEO)/CD/DAT et MICROPHONE.
- 18) **Bouton de commande à distance option**
Ce bouton permet de mettre en marche et d'arrêter les appareils connectés, depuis la table de mixage.
- 19) **Egalisateur**
Triple réglage de la tonalité pour le microphone DJ.
- 20) **Bouton PAN**
Fonctionne en position MIC.
En tournant ce bouton, on peut faire glisser doucement le signal du microphone du canal gauche vers le centre, puis vers le canal droit.
- 21) **Sélecteur d'enregistrement**
En position -DJ MIC, le microphone DJ sera pas enregistré.
En position +DJ MIC, le microphone DJ sera enregistré avec la musique. Ce sélecteur permet par exemple d'enregistrer certaines annonces (par le micro) et d'autres pas, pendant un enregistrement.

- A) **Entrée PHONO**
Entrée avec une sensibilité de 2mV.
Correction RIAA incorporée. On peut connecter à cette entrée presque tous les éléments à aimant mobile (MM). On peut également utiliser sans problèmes les cellules mobiles (MC) à haute sensibilité.
- B) **Mise à la terre**
Pour mettre les parties métalliques des tourne disques à la terre.
- C) **Entrée MD(VIDEO)/AUX**
Entrée avec une sensibilité de 220mV spéciale pour enregistreurs vidéo (HIFI) et pour le raccordement de divers appareils tels: tuner, enregistreur à bande et à cassettes etc.
- D) **Entrée CD/DAT**
Entrée pour le raccordement de lecteurs de compact disc ou d'enregistreurs numérique.
- E) **Entrée micro**
Entrée micro équilibrée pour avoir moins de parasites sur le câble du micro; pour pouvoir profiter de cet avantage, il faut utiliser un micro avec sorte équilibrée. Il est possible d'utiliser un micro ordinaire mais la connection doit alors être faite comme indiqué sur le panneau arrière sous la dénomination "unbalanced".
- F) **Sorties d'enregistrement**
Sorties sur lesquelles des enregistreurs à cassettes ou des vidéos (hifi) peuvent être connectés pour faire un enregistrement. Sur ces sorties, on peut choisir avec le commutateur (21) si le signal du microphone DJ doit être enregistré ou non.
- G) **Entrée du micro DJ**
Entrée micro équilibrée avec une sensibilité de 1,7mV.
Cette entrée est connectée intérieurement à la prise sur le panneau avant (15), de sorte, que la prise du panneau avant (15), à la priorité sur la prise se trouvant à l'arrière de l'appareil.
- H) **Effects IN/OUT**
Connection pour raccorder un appareil à effet (par ex. Chambre d'écho) au canal micro. Si aucune fiche n'est connectée, la table de mixage fonctionne normalement. Si un appareil est connecté, une interruption sera faite automatiquement pour libérer le signal d'entrée et de sortie. La tension d'entrée et de sortie est de 160mV.
- I) **Sortie AUX**
Sortie sur laquelle peuvent être connectés divers appareils qui ont besoin d'un signal de 770mV. Le compresseur de musique, le micro DJ, l'égaliseur ou le commutateur mono/stéréo ont une influence sur la sortie AUX.
- J) **Egalisateur IN/OUT**
Entrée et sortie permettant de connecter un égaliser externe. La tension d'entrée et de sortie est ici de 770mV. Si vous désirez utiliser la table de mixage sans égaliser externe, les deux ponts DOIVENT être dans les prises. Pour l'utiliser avec un égalisateur externe, il faut enlever les ponts et les remplacer par des câbles partant et allant vers l'égalisateur externe. **LORS DU MONTAGE DE LA TABLE DE MIXAGE, IL FAUT VEILLER A CE QUE LES DEUX PONTS N'ENTRENT EN CONTACT AVEC RIEN, CECI AFIN D'EVITER LES PANNES EVENTUELLES!!**
- K) **Sortie principale**
Sortie sur laquelle un amplificateur final peut être connecté directement. La tension de sortie peut être réglée avec le master fader (11) de 0 au maximum, c.à.d. 1,5V. Avec le réglage de l'équilibrage (5) on peut également faire la "balance" entre les canaux gauche et droit. Les deux Master faders fonctionnent indépendamment l'un de l'autre. Si la tension de sortie de 1,5V n'est pas suffisante, on peut, moyennant une petite intervention, mettre la tension de sortie sur 3V. Sur le print RC 25 252 dans l'appareil, le pont du câble 1-2 sera soudé pour

obtenir une tension de sortie de 1,5V. En enlevant le pont, on ramènera la tension de sortie du master OUT 1-2 à un maximum de 3V.

L) **Connection de commande à distance option**

Cette connection est entièrement indépendante de l'électronique de la table de mixage. Elle est uniquement destinée à brancher du courant de faible intensité et de voltage.

Faire usage de câbles plus court qu'un mètre pour les signaux d'entrée et de sortie.

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION GENERALE

- 1) Branchez la table de mixage et les appareils qui y sont connectés (1). Les voyants (2) s'allument. La table de mixage est prête à fonctionner après environ 5 secondes.
- 2) Connectez le casque à la sortie casque (7).
- 3) Choisissez la bonne source au moyen du commutateur d'entrée (17).
- 4) Placez le commutateur PFL (8) en position ON, afin d'écouter à l'avance la source que vous désirez mélanger. La connection PFL de cette table de mixage fonctionne comme un système d'addition. Il est donc possible d'écouter plusieurs sources en même temps par le casque. Les signaux choisis sont également rendus visibles sur les VU mètres (3). Avec le bouton SUM (8) il y a moyen d'écouter le résultat final. Toutes ces opérations n'influencent pas le signal de sortie! Au moyen du réglage du niveau d'entrée (18), réglez le signal d'entrée de façon à ce que les indicateurs rouges des VU mètres (3) s'allument de temps en temps. Corrigez si nécessaire le timbre du son de la source avec l'égalisateur.

ATTENTION: - L'égalisateur par entrée qui est utilisé sur cette table de mixage sert à corriger les différences entre les sources. Pour corriger l'acoustique de la salle nous vous recommandons d'utiliser un égalisateur externe qui peut être connecté sur l'entrée/sortie (J).
- Le pan MIC ne fonctionne que lorsque vous utilisez l'entrée micro.

- 5) Faites glisser vers le haut le fader (9) de la source que vous avez choisi.
- 6) Faites glisser vers le haut le volume fader principal (11) jusqu'à atteindre le volume désiré.
- 7) Au moyen du réglage de la balance (5), corrigez si nécessaire le rapport entre les canaux gauche et droit. Pour obtenir un résultat mono, le commutateur (4) doit être placé sur mono.
- 8) Pour changer de source, vous pouvez répéter le point (3) à (5) aussi souvent que nécessaire.
- 9) Pour ajouter un signal micro, branchez votre microphone sur l'entrée MIC (15) ou l'entrée (G). Placez d'abord le réglage de niveau (14) et le commutateur talk over (13) sur zéro. Faites ensuite glisser le fader MIC entièrement vers le haut et réglez le niveau (14) (attention à l'effet Larsen!) Avec l'égalisateur (19), vous pouvez modifier le son du micro indépendamment des autres sources.
Pour faire baisser automatiquement le volume de la musique lorsqu'on parle dans le micro, il faut régler le commutateur talk over (13).
A sa guise (0= non atténué - 10= entièrement atténué).
Avec le pan MIC (20), vous pouvez déplacer le microphone au centre, vers la gauche ou vers la droite.

FILTRE SUBSONIQUE

Cette table de mixage est munie aux deux sorties principales d'un filtre subsonique de sorte que tous les signaux DC et subsoniques sont filtrés. A 10Hz, le filtre donne une atténuation de 25dB.

COMMUTATEUR DE COMMANDE A DISTANCE OPTION

L'interrupteur de commande à distance vous permet de commander un appareil par entrée à partir de la table de mixage. L'interrupteur (18) a trois positions permet de commander deux fonctions de chaque appareil.

- Un tourne-disques avec une touche combinée marche/arrêt que l'on peut commander sur 1 position.
- Un enregistreur à cassettes avec connection pour commander à distance ce que l'on veut: par exemple faire démarrer en poussant l'interrupteur vers le bas et faire arrêter en le poussant vers le haut.

Pour la connection exacte, consultez le mode d'emploi de l'appareil en question.

- Specificaties - 13 -
- Veiligheidsvoorschriften - 14 -
- Installatie van de mengtafel - 14 -
- Frontpaneel, schakelaars en bedieningsfuncties - 14 -
- Aansluitingen - 16 -
- Master uitgang 3V in plaats van 1,5V - 16 -
- Instructies voor algemeen gebruik - 17 -
- Subsonic filter - 18 -
- Remote control switch - 18 -
- Afbeeldingen op vouwblad - 26 -

SPECIFICATIES

Ingangen	Nominale waarden	Signaal/ruis verhouding	Opmerkingen
PHONO 1-4 (8)	2mV/50kΩ	-74dB	RIAA correctie
AUX 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
CD/DAT 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MD(VIDEO) 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MIC 1-4 (8) symmetrical	4.8mV/4kΩ	-80dB	PANO regelaar
MIC DJ symm	1.7mV/1.2kΩ	-83dB	Equalizer
assym.	1.2mV/22kΩ	-85dB	
Uitgangen			
Master 1-2 assym.	1.5V(3V)/10kΩ		Subsonic filter
Master 1 symm.	1.5V(3V)/600Ω		Subsonic filter
AUX	770mV/10kΩ		
Recording 1-4 (8)	500mV/10kΩ		Recording out selector
Phones	10V/600Ω		Phones 200-600Ω

- Toonregeling: Bass kantelfrequentie 100Hz +/-13dB
Middle kantelfrequentie 1kHz +/-13dB
Treble kantel frequentie 10kHz +/-13dB
 - Subsonic filter: -25dB bij 10Hz
 - Stroomvoorziening: De apparaten verlaten de fabriek op: 230V/50-60Hz
Op aanvraag: 100-117V/50-60Hz
 - Smeltveiligheid: T125mA
 - Stroomverbruik: Uit= 2,2VA Aan= 15VA
 - Keuringen: CE-gekeurt
 - Afmetingen: MX180MKII MX34
- Frontplaat: 482 x 310 (19" x 7HE) 610 x 310 (24" x 7HE)
Chassis: 440 x 295 x 150 585 x 295 x 150
- Gewicht: 7.5kg 9.4kg

BOVENVERMELDE SPECIFICATIES KUNNEN ZONDER VOORAFGAANDELIJK BERICHT GEWIJZIGD WORDEN.

MODEL MX180MKII / MX34
SERIE NUMMER (achter op uw toestel)

Om verwarring te voorkomen, kan U best model en serienummer bij alle eventuele correspondentie vermelden.

Wij willen U feliciteren met de aankoop van de **RODEC** mengtafel MX180MKII / MX34. Dit mengpaneel behoort tot de toplijn mengpanelen in zijn gamma, zowel op gebied van mogelijkheden, prestaties, betrouwbaarheid en degelijkheid.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- 1) Ter voorkoming van brand of elektrische schokken dient het toestel droog en schoon te worden gehouden.
SCHAKEL HET TOESTEL ONMIDDELIJK UIT ALS ER WATER INGELOPEN IS.
- 2) Wees voorzichtig met het netsnoer. Wanneer dit beschadigd is, zijn er elektrische schokken mogelijk bij aanraking, is kortsluiting mogelijk en is een goede werking van het toestel uitgesloten. Trek de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, en niet aan het snoer.
- 3) Open het apparaat niet! Alleen technisch bevoegd personeel is in staat uw apparaat korrek te behandelen. Neem derhalve contact op met uw **RODEC** dealer.
- 4) Steek geen (metalen) voorwerpen in het toestel.
- 5) Vooraleer het toestel aan te sluiten, moet nagegaan worden of de aangegeven spanning op het toestel overeenkomt met de netspanning.
- 6) Gebruik voor het onderhoud van het toestel geen chemische produkten. Deze kunnen de lak aantasten.
Gebruik in de faders NOOIT kontaktspray of gelijkaardige produkten. Door de bijtende werking van het produkt, kunnen de faders blijvend beschadigd worden!!

INSTALLATIE VAN DE MENGTADEL

- 1) De mengtafel kan in elke stand gebruikt worden.
- 2) Plaats de mengtafel niet in direkt zonlicht, in een stoffige, vochtige of te warme omgeving.
- 3) Om storingen te vermijden is het aangewezen van het toestel niet in de buurt van storende apparatuur op te stellen.

FRONTPANEEL, SCHAKELAARS EN BEDIENINGSFUNKTIES

- 1) **Power schakelaar**
Schakelt het toestel in en uit. Als de schakelaar op OFF staat, is de mengtafel in stand-by mode.
- 2) **Power "On" indicatoren**
Deze verklikkers branden als het toestel ingeschakeld is.
- 3) **VU-meters**
Deze meters geven de PFL of uitgangswaarden aan.
- 4) **Mode schakelaar**
Schakelt de mengtafel in mono of stereo weergave.
- 5) **Balans regelaar**
Met deze regelaar is het mogelijk om de verhouding tussen linker en rechter kanaal in te stellen. In de middenstand wordt links en rechts met gelijk geluidsniveau weergegeven.
- 6) **Phones regelaar**
Met deze regelaar stelt U het geluidsniveau van de hoofdtelefoon in.

- 7) **Phones uitgang**
Aansluiting voor de hoofdtelefoon. Met de PFL toetsen kunnen de aangesloten bronnen, of het eindresultaat beluisterd worden via de hoofdtelefoon zonder de uitgang te beïnvloeden (hoofdtelefoon 200 tot 600Ω).
- 8) **PFL schakelaars**
Met deze schakelaars kan men de verschillende bronnen kiezen die men wil beluisteren door de hoofdtelefoon.
- 9) **Channel faders**
Volume-regelaar per ingang.
- 10) **DJ micro fader**
Volume-regelaar van de DJ microfoon.
- 11) **Master output fader**
Volume-regelaar van het uitgangssignaal.
- 12) **Equalizer regelaars**
Toonregeling beïnvloedt alle bronnen uitgezonderd de DJ microfoon.
- 13) **Talkover regelaar**
Regelaar van de automatische muziek-compressor, bij gebruik van de DJ microfoon.
- 14) **Level regelaar**
Volume regelaar voor de aanpassing van het geluidspeil van de DJ micro.
- 15) **DJ Micro input**
Aansluiting van de DJ micro met prioriteitsschakeling op de ingang die achteraan het toestel voorzien is.
- 16) **Level regelaar**
De level regelaar wordt gebruikt om het signaal van de aangesloten bron te regelen.
- 17) **Ingangsselector**
Met deze selector kan gekozen worden tussen PHONO/AUX/DAT/CD/MD(VIDEO) en MICROFOON.
- 18) **Remote control schakelaar optie**
Deze schakelaar maakt het mogelijk om vanop de mengtafel de aangesloten toestellen te starten en/of te stoppen.
- 19) **Equalizer**
3-delige toonregeling voor de DJ microfoon.
- 20) **Pan regelaar**
Deze regelaar heeft alleen invloed op de stand MIC!
Door aan de regelaar te draaien, kan het microfoon signaal traploos van links naar het midden en verder naar het rechter kanaal verschoven worden.
- 21) **Record select**
Door de schakelaar op -DJ MIC te zetten, zal de DJ microfoon niet opgenomen worden. Als de schakelaar op +DJ MIC geschakeld is, wordt de DJ microfoon wel opgenomen. Met deze schakelaar kan men bijvoorbeeld tijdens een opname bepaalde aankondigingen (door de microfoon) wel opnemen en andere niet.

AANSLUITINGEN

- A) **PHONO ingang**
PU-ingang met een gevoeligheid van 2mV.
Ingebouwde RIAA correctie, op deze ingang kan men vrijwel alle in de handel zijnde moving magnet (MM) elementen aansluiten. Ook de moving coil (MC) met hoge uitgangsspanning kunnen zonder problemen gebruikt worden.
- B) **Aardingspunt**
Om de aangesloten platenspelers te aarden.
- C) **MD(VIDEO)/AUX ingang**
AUX ingang met een gevoeligheid van 200mV.
Voor het aansluiten van diverse toestellen zoals : tuner, taperecorder, mini disc, cassette recorder, alsook het aansluiten van (HIFI) video records.
- D) **CD/DAT ingang**
Speciale ingang voor compact disc spelers en digitale opname apparatuur.
- E) **Micro ingang**
Gebalanceerde microfoon ingang om minder storingen te hebben op de aangesloten microfoon kabel; om van dit voordeel gebruik te kunnen maken, moet er een microfoon met een gebalanceerde uitgang gebruikt worden. Het gebruik van een gewone microfoon is mogelijk maar dan moet de aansluiting gedaan worden zoals op het achterpaneel aangegeven is onder de aanduiding "unbalanced".
- F) **Recording uitgangen**
Uitgangen waarop een cassette recorder of (HIFI) video recorder aangesloten kan worden om een opname te maken. Op deze uitgangen kan men met schakelaar (21) kiezen of de DJ microfoon opgenomen wordt of niet.
- G) **DJ micro ingang**
Gebalanceerde micro ingang met een gevoeligheid van 1,7mV. Deze ingang is in combinatie met de JACK op het frontpaneel (15) aangesloten, zodanig, dat de JACK op het frontpaneel (15) voorrang heeft op de XLR-aansluiting achteraan het toestel.
- H) **Effects IN/OUT**
Aansluiting voor een mogelijke externe beïnvloeding van de DJ microfoon (bv. een echo kamer). Als er geen JACK stekker aangesloten is, werkt de mengtafel normaal. Als er een toestel aangesloten wordt, zal automatisch een onderbreking gemaakt worden om het in- en uitgaande signaal vrij te maken. De in- en uitgangsspanning in 160mV.
- I) **AUX uitgang**
Uitgang waarop diverse toestellen kunnen aangesloten worden die een signaal van 770mV nodig hebben. De muziekcompressor, DJ micro, equalizer en de mono/stereo schakelaar hebben invloed op de AUX uitgang.
- J) **Equalizer IN/OUT**
In- en uitgang om een externe equalizer op aan te sluiten. De in- en uitgangsspanning is hier 770mV. Als U de mengtafel zonder externe equalizer wenst te gebruiken, moeten de twee draadbruggen in de stekkers zitten. Voor gebruik met externe equalizer moeten de bruggen verwijderd worden en vervangen door kabels van en naar de externe equalizer.
BIJ HET INBOUWEN VAN DE MENGTADEL, MOET ER WEL OP GELET WORDEN DAT DE TWEE BRUGGEN MET NIETS IN AANRAKING KOMEN, DIT OM EVENTUELE STORINGEN TE VOORKOMEN!!
- K) **Master uitgang**
Uitgang waarop rechtstreeks een eindversterker aangesloten kan worden. De uitgangsspanning kan met de masterfader (11) geregeld worden van 0 tot maximum d.w.z. 1.5V. Ook kan met de balans regelaar (5) de "balans" gemaakt worden tussen het linker en

rechter kanaal. De master faders werken totaal onafhankelijk. Indien de 1,5V uitgangsspanning niet voldoende is, kan men, mits een kleine ingreep, de uitgangsspanning op 3V brengen. Op de print RC 25 252 in het toestel zal draadbrug 1-2 gesoldeerd zijn om een uitgangsspanning van 1.5V te krijgen. Door de brug te verwijderen, zal de uitgangsspanning van de master OUT 1-2 maximum 3V worden.

L) **Remote control uitgang optie**

Deze aansluiting is volledig onafhankelijk van de mengtafel electronica. Deze is ook enkel bedoeld om zwakstroom mee te schakelen.

Gebruik signaalkabels korter dan 1 meter voor de ingangen en de uitgangen.

INSTRUKTIES VOOR ALGEMEEN GEBRUIK

- 1) Schakel de mengtafel en de aangesloten toestellen in (1) de verklikkers (2) lichten op. De mengtafel is bedrijfsklaar na +/- 5 seconden.
- 2) Sluit de hoofdtelefoon aan op de phones output (7).
- 3) Kies met de input schakelaar (17) de juiste bron.
- 4) Schakel de PFL schakelaar (8) in de stand ON om de bron die U wilt mengen op voorhand te beluisteren. De PFL schakeling van deze mengtafel werkt als een optelsysteem, het is dus mogelijk om meerdere bronnen gelijktijdig te beluisteren via de hoofdtelefoon. De gekozen signalen worden eveneens zichtbaar gemaakt op de VU-meter (3). Met de SUM knop (8) kan het eindresultaat beluisterd worden. Al deze handelingen beïnvloeden het uitgangssignaal niet! Regel met de level regelaar (18) het ingangssignaal zo, dat de rode indicatoren van de VU-meters (3) af en toe oplichten. Corrigeer, indien nodig, met de equalizer de klankkleur van de bron.

OPGEPAST : - De equalizer per ingang, die op deze mengtafel toegepast wordt, dient om de verschillen tussen de verschillende bronnen te corrigeren. Om de akoestiek van de zaal te corrigeren, raden wij U aan om een externe equalizer te gebruiken die op de equalizer in/uitgang (J) aangesloten kan worden.
- De pan MIC werkt alleen als U de micro ingang gebruikt.

- 5) Schuif de fader (9) van de bron die U gekozen heeft naar boven.
- 6) Schuif de master volume fader (11) naar boven tot U het gewenste volume bereikt.
- 7) Corrigeer indien nodig met de balans regelaar (5) de verhouding tussen het linker en rechter kanaal. Om de weergave in mono te doen, moet de schakelaar (4) op mono geschakeld worden.
- 8) Om van bron te veranderen, kan U punt (3) tot (5) zoveel herhalen als nodig.
- 9) Om een micro signaal bij te voegen, sluit U uw microfoon aan de MIC input (15) of (G), input (15) heeft altijd voorrang op input (G). U draait eerst de level regelaar (15) en de talk over regelaar (13) op nul. Dan schuift U de MIC fader (10) helemaal naar boven (opgepast voor rondzingen!). Met de equalizer (19) kan U de klank van de micro onafhankelijk van de andere bronnen wijzigen.
Om de muziek automatisch stiller te laten spelen als er in de microfoon gesproken wordt, moet de talk-over regelaar (13) naar eigen wens ingeregeld worden. (0= niet verzwakken, 10= volledig verzwakken).
Met de pan MIC (20) kan U de microfoon in het midden, naar links of naar rechts schuiven.

SUBSONIC FILTER

Deze mengtafel is op de twee master outputs voorzien van een subsonic filter, zodat alle DC en subsonische signalen uitgefilterd worden. De filter geeft bij 10Hz een verzwakking van 25dB.

REMOTE CONTROL OPTION

Met de remote control schakelaar kan U vanaf de mengtafel per ingang één toestel bedienen.

De schakelaar (18) heeft drie posities: 1) in rust
2) naar boven drukken
3) naar beneden drukken.

Door deze drie posities is het mogelijk om twee functies van ieder toestel te bedienen.

- een platenspeler met een gecombineerde start/stop toets kan men op 1 positie bedienen.
- een cassette recorder met aansluiting voor remote control kan men bijvoorbeeld starten door naar beneden te drukken en stoppen door naar boven te drukken.

Raadpleeg voor de juiste aansluiting, de gebruiksaanwijzing van het desbetreffende toestel.

INHALTVERZEICHNIS

- Spezifikationen	- 19 -
- Vorsichtsmaßnahmen	- 20 -
- Inbetriebnahme des Mischpultes	- 20 -
- Frontplatte, Schalter und Bedienungsfunktionen	- 21 -
- Anschlüsse	- 22 -
- 3V-Master-Ausgang anstatt von 1.5V	- 23 -
- Bedienungsanleitung	- 24 -
- Subsonic-Filter	- 24 -
- Fernbedienungsschalter	- 25 -
- Abbildungen auf Faltblatt	- 26 -

SPEZIFIKATIONEN

Eingänge	Empfindlichkeit am Eingang	Signal/Rausch - Abstand	Bemerkungen
PHONO 1-4 (8)	2mV/50kΩ	-74dB	RIAA-Korrektur
AUX 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
CD/DAT 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MD(VIDEO) 1-4 (8)	200mV/100kΩ	-86dB	
MIC 1-4 (8) symmetrical	4.8mV/4kΩ	-80dB	Balance-Regler
MIC DJ symm	1.7mV/1.2kΩ	-83dB	Equalizer
asym.	1.2mV/22kΩ	-85dB	
Outputs			
Master 1-2 asym.	1.5V(3V)/10kΩ		Subsonic-Filter
Master 1 symm.	1.5V(3V)/600Ω		Subsonic-Filter
AUX	770mV/10kΩ		Aufzeichnungs-Wahlschalter
Recording 1-4 (8)	500mV/10kΩ		Kopfhöreranschluß
Phones	10V/600Ω		200-600Ω

- Klangregelung: Tiefton 100Hz +/-13dB
Mittelton 1kHz +/-13dB
Hochton 10kHz +/-13dB
 - Subsonic-Filter: -25dB bei 10Hz
 - Netzanschluß: Standard: 230V/50Hz
Auf Anfrage: 100-117V/50-60Hz
 - Sicherung: T125mA
 - Stromverbrauch: Standby (Aus/Off): 2.2VA Ein/On: 1.5VA
 - Genehmigung: CE-zugelassen
 - Abmessungen: MX180MKII MX34
- Frontplatte: 482 x 310 (19" x 7HE) 610 x 310 (24" x 7HE)
Gehäuse: 444 x 295 x 150 585 x 295 x 150
- Gewicht: 7.5kg 9.4kg

EINE ÄNDERUNG DER SPEZIFIKATIONEN IST OHNE VORANKÜNDIGUNG MÖGLICH.

MODELL MX180MKII / MX34

SERIENUMMER (auf der Rückseite des Geräts)

Bitte geben Sie bei jeder Korrespondenz die Modell- und Seriennummer an.
Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb dieses **RODEC** MX180MKII / MX34-Mischpultes.
Dieses Mischpult ist in seiner Klasse ein Spitzengerät, und dies sowohl hinsichtlich seiner Möglichkeiten als auch seiner Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit und Robustheit, die in Verbindung mit hochwertigen Systemen voll zur Wirkung kommen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Aufstellung

- Das Gerät nicht an Orten aufstellen, die hoher Hitzeeinwirkung ausgesetzt sind (direkte Sonneneinstrahlung, in der Nähe eines Heizkörpers etc.)!
- Das Gerät nicht an Orten aufstellen, wo es hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist! Auf ausreichende Belüftung ist zu achten!
- Das Gerät nicht über Verstärkern oder anderen Komponenten aufstellen, die hohe Temperaturen entwickeln.
- Das Gerät nicht sofort betreiben, wenn es einem Temperaturwechsel vom Warmen ins Kalte ausgesetzt war. Die in einem solchen Fall mögliche Feuchtigkeitskondensation kann zu Funktionsstörungen führen. Bei auftretender Kondensation das Gerät nicht vor ca. einer Stunde Wartezeit in Betrieb nehmen.

Sicherheitshinweise

- Um Brände und elektrische Entladungen zu vermeiden, muß das Gerät im Trocknen und in einem sauberen Zustand aufbewahrt werden. Das Netzkabel niemals mit feuchten Händen berühren. Andernfalls kann es zu gefährlichen Stromschlägen kommen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts, falls eine Flüssigkeit oder metallische Gegenstände in das Gerät gelangt sind.
- Das Netzkabel niemals durch mechanische Beanspruchung beschädigen! Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Kurzschlüssen, Bränden und Schäden am Netzkabel/Gerät bzw. zu dessen Funktionsausfall kommen. Beim Entfernen des Netzkabels stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Niemals das Gehäuse öffnen, da hierdurch Schäden an der Elektronik und/oder elektrische Schläge verursacht werden können. Falls ein Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen sollte, wenden Sie sich bitte an ihren Fachhändler.
- Vor dem Anschluß des Geräts an das Netz, überprüfen, ob die auf dem Gerät an der Rückseite angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Reinigung

- Zur Reinigung des Gehäuses niemals flüchtige Chemikalien wie Benzin, Verdünner etc. verwenden. Sie können den Lack angreifen. Niemals Kontaktspray oder ähnliche Produkte in die Schieberegler sprühen. Diese können durch die reizende Wirkung des Mittels beschädigt werden. Das Gerät mit einem Silikontuch oder einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.

INBETRIEBNAHME DES MISCHPULTES

- 1) Das Gerät kann in jeder Position benutzt werden.
- 2) **WARNUNG:** Das Gerät weder direktem Sonnenlicht aussetzen noch in einer staubigen, feuchten oder zu warmen Umgebung aufstellen.
- 3) Um Störungen zu vermeiden, das Gerät nicht in der Umgebung von störenden Geräten aufstellen.

FRONTPLATTE, SCHALTER UND BEDIENUNGSFUNKTIONEN

- 1) **Netzschalter**
Schaltet das Gerät ein und aus ("ON" bzw. "OFF"). Wenn der Schalter auf OFF steht, befindet sich das Mischpult im Stand-by Mode (Schlammerschaltungs-Modus). Vor dem Anschließen der Geräte an das Mischpult, Gerät ausschalten.
Für die Verwendung des Mischpultes mit einem Leistungsverstärker gilt:
Beim EINSCHALTEN: ZUERST das Mischpult einschalten, DANN den Verstärker einschalten bzw.
Beim AUSSCHALTEN: ZUERST den Verstärker ausschalten, DANN das Mischpult ausschalten.
- 2) **Netzkontrolleuchten**
Leuchten, wenn das Mischpult am Netz angeschlossen und eingeschaltet ist.
- 3) **VU-Meter**
Diese VU-Meter zeigen die Vorabhörpegel oder Ausgangspegel (Aussteuerung) an.
- 4) **Mode-Schalter**
Schaltet zwischen der Mono- und Stereowiedergabe des Mischpultes um.
- 5) **Balance-Regler**
Der Balance-Regler regelt das Verhältnis zwischen dem linken und rechten Kanal. In der mittleren Position des Reglers ist der Schallpegel beider Kanäle gleich.
- 6) **Kopfhörerpegelregler (Phones)**
Zur Regelung der Kopfhörerlautstärke.
- 7) **Kopfhörerausgang (Phones output)**
Eine ¼" - Stereo-Klinkenbuchse für den Anschluß eines Stereokopfhörers, Impedanz: 200-600Ω. Mit den PFL-Schaltern können die angeschlossenen Tonquellen oder das Endergebnis mit dem Kopfhörer angehört werden, ohne daß der Ausgang beeinflusst wird.
Bei Anschluß von Mono-Kopfhörern kommt es zu Betriebsstörungen - NICHT VERWENDEN!!
- 8) **PFL-Schalter - Vorabhören**
Mit diesen Schaltern für das Vorabhören können die verschiedenen Tonquellen gewählt werden, die mit dem Kopfhörer angehört werden können.
- 9) **Kanalschieberegler**
Pegelregelung für jeden Eingang.
- 10) **DJ-Mikrofonschieberegler**
Pegelregler für das DJ-Mikrofon.
- 11) **Master-Schieberegler für Ausgang**
Lautstärkeregelung für das Ausgangssignal (via Leistungsverstärker).
- 12) **Equalizerregler**
Der Equalizerschaltkreis (EQ) erlaubt die Klangregelung aller Eingangssignale mit Ausnahme des DJ-Mikrofons. Die 3 Drehknöpfe erlauben die Anhebung/Abdämpfung der Tiefen, Mitten und Höhen.
- 13) **Einsprechkontrolle (Talk-Over control)**
Mit dem "Talk-Over"-Regler des automatischen Musikkompessors kann bei Einsatz des DJ-Mikrofons die Abdämpfung des Musiksignales gegenüber dem Mikrofonsignal kontrolliert werden.
- 14) **Pegelregler**

Mikrofoneingangspegelregler: Einstellung wie folgt: Kanalschieberegler auf Maximum, Mikrofon besprechen, Aussteuerung mit Pegelregler auf 0dB (Leuchtdiodenanzeige) einstellen.

- 15) **DJ-Mikrofoneingang**
Mikrofoneingang mit Priorität gegenüber der Eingangsbuchse an der Rückseite (G) des Geräts.
- 16) **Pegelregler**
Voreinstellung für den Pegel der angeschlossenen Signalquelle - Kanalschieberegler auf Maximum, Aussteuerung mit Pegelregler auf 0 dB einstellen.
- 17) **Eingangswahlschalter**
Zur Umschaltung der Eingänge zwischen PHONO/CD/DAT/MD(VIDEO)/AUX und MICROPHONE.
- 18) **Fernbedienungsschalter**
Option. Dieser Schalter ist vorgesehen, um angeschlossene Geräte vom Mischpult aus zu starten oder zu stoppen.
- 19) **Equalizerregler**
Dreifach-Klangregelung für das DJ-Mikrofon.
- 20) **Panorama-Mikrofonregler (PAN MIC)**
Panoramaregler, ausschließlich für den Mikrofoneingang, mit dem das Mikrofonsignal in die Mitte oder irgendwo zwischen dem linken und rechten Kanal gelegt werden kann.
- 21) **Aufnahmewahlschalter**
Dieser Schalter wirkt NUR AUF DEN AUFNAHMEAUSGANG und ermöglicht Aufnahmen mit und ohne DJ-Mikrofon.
+DJ-MIC: DJ-Kanal wird mit der Musik aufgenommen;
-DJ-MIC: DJ-Kanal wird NICHT mit der Musik aufgenommen.
Mit diesem Wahlschalter können bestimmte Ankündigungen (mit dem Mikrofon) während einer Aufnahme aufgezeichnet werden und andere nicht.

ANSCHLÜSSE

- A) **PHONO-Eingang**
Phono-Eingang, 2mV-Empfindlichkeit.
Eingebaute RIAA-Korrektur. An diesem Eingang können nahezu alle im Handel befindliche Geräte angeschlossen werden, die entweder auf dem Induktionsprinzip eines beweglichen Dauermagneten mit fester Spule (moving magnet, MM) oder einer beweglichen Spule im Ausgangsspannung können ohne Probleme eingesetzt werden.
- B) **Masse/Ground**
Wenn der Plattenspieler ein eigenes Massekabel hat, dann ihn an dieser Klemme anschließen.
- C) **MD(VIDEO)/AUX-Eingang**
Eingangsempfindlichkeit 200mV. Bestimmt für das Anschließen von diversen Geräten wie beispielsweise: Tuner, Tonbandgerät, Mini disc, Cassettenrecorder, sowie für das Anschließen von (HIFI-)Videorecordern.
- D) **CD/DAT-Eingang**
Spezieller Eingang für CD-Spieler und DAT-Recorder.
- E) **Mikrofoneingang**

Symmetrischer Mikrofoneingang; um die Störsicherheit zu erhöhen, sollen nur symmetrisch ausgeführte Mikrofone verwendet werden. Es können gewöhnliche Mikrofone angeschlossen werden, aber dann muß der Anschluß so vorgenommen werden wie es auf der Rückseite des Geräts unter der Bezeichnung unsymmetrisch ("unbalanced") angedeutet ist.

F) **Aufnahmeausgänge**

Ausgänge für den Anschluß eines Cassettengerätes oder (HIFI-) Videorecorders. Die Aufnahme ist unter Verwendung des Schalters (21) mit oder ohne dem DJ-Mikrofonsignal möglich.

G) **DJ-Mikrofoneingang**

Symmetrischer Mikrofoneingang mit 1.7mV-Empfindlichkeit; dieser Eingang ist in Kombination mit der Klinkenbuchse (15) auf der Frontplatte so angeschlossen, daß die Klinkenbuchse auf der Frontplatte (15) Priorität hat gegenüber dem Anschluß auf der Rückseite des Geräts.

H) **Effekte - EIN/AUS (IN/OUT)**

Ein- und Ausgang für den Anschluß von Effektgeräten (z.B. Echokammer), um Effekte in den DJ-Mikrofonzweig einzublenden. Wenn sich kein Stecker in der Buchse befindet, wird die interne Verbindung automatisch unterbrochen, um das Ein- und Ausgangssignal freizugeben. Die Eingangs- und Ausgangsspannung beträgt 160mV.

I) **Hilfsausgang (AUX)**

Ausgang, an dem diverse Geräte (integrierte Verstärker oder Recorder) angeschlossen werden können, die ein Signal von 770mV benötigen. Der Musikkompressor, das DJ-Mikrofon, der Equalizer oder der Wahlschalter Mono/Stereo beeinflussen den Hilfsausgang.

J) **Equalizer Ein/Aus (IN/OUT)**

Anschlüsse (Ein-/Ausgangsspannung 770mV), um Audioprozessoren wie externe Equalizer, Grafik-Equalizer, Kompressor oder Begrenzer anzuschließen. Wenn der Anschluß nicht benutzt wird, müssen beide Buchsen Ein/Aus (IN/OUT) für jeden Kanal mit einem Kurzschlußstecker überbrückt werden. Erfolgt der Anschluß eines externen Geräts müssen die Kurzschlußstecker entfernt und durch die entsprechenden Anschlußkabel ersetzt werden (Hin- und Rückleitung für die Verbindung von Mischpult und externem Gerät). ACHTUNG, KURZSCHLUSSTECKER DÜRFEN NICHT VON ANDEREN, METALLISCHEN TEILEN BERÜHRT WERDEN!!

K) **Hauptausgang (Master output)**

Ausgang, an dem direkt ein Endverstärker angeschlossen werden kann. Der Ausgangspegel kann mit dem Master-Schieberegler (11) variabel von 0 bis maximal 1.5V eingestellt werden. Mit der Balance-Regelung (5) kann auch die Balance zwischen dem linken und rechten Kanal reguliert werden. Die zwei Master-Schieberegler funktionieren unabhängig voneinander. Wenn die Ausgangsspannung nicht ausreicht, kann sie mit Hilfe eines Eingriffs im Gerät auf 3V erhöht werden. Auf der Leiterplatte RC25252 ist eine Kabelbrücke 1-2 gelötet, um eine Ausgangsspannung von 1.5V zu erhalten. Indem Sie diese Brücke entfernen, wird die Master-Ausgangsspannung OUT 1-2 auf maximal 3V hochgesetzt.

WARNUNG! Ein Eingriff in das Gerät darf nur durch entsprechend geschulte Techniker erfolgen!!

L) **Fernbedienungsanschluß**

Dieser Anschluß ist unabhängig von der eingebauten Elektronik. Es dürfen nur Spannungen bis 24V bzw. kleine Ströme geschaltet werden.

Verwenden Sie für die Ein- und Ausgänge kurze Signalkabel (von weniger als 1 Meter Länge).

BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1) Netzschalter (1) drücken, um die Stromversorgung für das Mischpult und die daran angeschlossenen Geräte einzuschalten. Die Netzkontrollleuchten (2) leuchten auf. Nach ungefähr 5 Sekunden ist das Mischpult in Betriebsbereitschaft.
- 2) Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (7) anschließen.
- 3) Mit dem Eingangswahlschalter (17) die richtige Tonquelle auswählen.
- 4) Den PFL-Schalter (8) auf ON umlegen, um die zu mischende Tonquelle im Voraus abzuhören. Die PFL-Schaltung dieses Mischpultes funktioniert wie ein Additionssystem. Dadurch ist es möglich, durch Drücken mehrerer PFL-Schalter gleichzeitig verschiedene Tonquellen im Voraus mit dem Kopfhörer abzuhören. Die gewählten Signale werden auch auf den VU-Metern (3) in Form einer Leuchtdioden-Anzeige dargestellt. Mit dem SUM-Schalter (8) kann das Endergebnis angehört werden. Alle diese Schaltvorgänge wirken sich nicht auf das Ausgangssignal aus! Mit Hilfe der Eingangs-Pegelregelung (18), das Eingangssignal so einstellen, daß die Aussteuerungsanzeige der VU-Meter (3) nur ab und zu im roten Bereich aufleuchtet. Falls erforderlich mit dem Equalizer die Klangfarbe der Tonquelle korrigieren.

BEACHTEN SIE:

- Der Equalizer, der für jeden Eingang in diesem Mischpult verwendet wird, dient dazu, Unterschiede zwischen den unterschiedlichen Quellen klanglich ausgleichen zu können. Zur Änderung der Raumakustik empfehlen wir Ihnen einen externen Equalizer (ROOM EQUALIZER) zu verwenden, der über den Anschluß Equalizer Ein/Aus (J) angeschlossen werden kann.

- Der Panoramaregler für den Mikrofoneingang funktioniert nur, wenn der Mikrofoneingang verwendet wird.

- 5) Schieben Sie die Schieberegler (9) der gewählten Quelle nach oben (Idealstellung 7-10).
- 6) Schieben Sie den MASTER-SCHIEBEREGLER (11) für die Lautstärke nach oben, um die gewünschte LAUTSTÄRKE einzustellen.
- 7) Korrigieren Sie, wenn nötig mit dem Balance-Regler (5) das Verhältnis zwischen dem linken und rechten Kanal. Für die Mono-Wiedergabe den Schalter (4) auf MONO stellen, ansonsten erfolgt die Wiedergabe in STEREO.
- 8) Wenn Sie die Quelle wechseln wollen, wiederholen Sie bitte jeweils Punkt 3-5.
- 9) Um ein DJ-Mikrofonsignal hinzuzufügen, schließen Sie das Mikrofon am Mikrofoneingang (15) oder am G-Eingang an. (15) hat stets Priorität gegenüber (G). Zuerst den Pegelregler (14) und den Einsprechregler (13) durch Drehen auf Null stellen. Dann den MIC-Überblendregler (10) ganz nach oben schieben und mit (14) den Pegel einstellen. (Aufpassen auf Rückkopplungen). Mit dem Equalizer (19) können Sie die Lautstärke des Mikrofons unabhängig von den anderen Quellen ändern. Um automatisch die Lautstärke der Musik abzusenken, wenn in das Mikrofon gesprochen wird, muß der Einsprechregler (Talk Over) (13) entsprechend der eigenen Wunschvorgabe eingestellt werden. (0=keine Absenkung der Musik gegenüber der Sprache, 10=vollständige Absenkung).

Mit dem Panoramaregler (20) kann das Mikrofonsignal in die Mitte ("0"), nach links oder nach rechts verschoben werden.

SUBSONIC-FILTER

Im Signalweg der zwei Master-Ausgänge des Mischpultes liegt der Subsonic-Filter. Er kann nicht ausgeschaltet werden und dient zum Schutz der Baß-Lautsprecher, indem alle Gleichstromanteile und Infraschallsignale herausgefiltert werden. Bei 10Hz weist das Filter eine Dämpfung von 25dB auf.

FERNBEDIENUNGSSCHALTER OPTION

Mit dem Fernbedienungsschalter/Remote können Sie vom Mischpult aus pro Eingang ein Gerät fernsteuern.

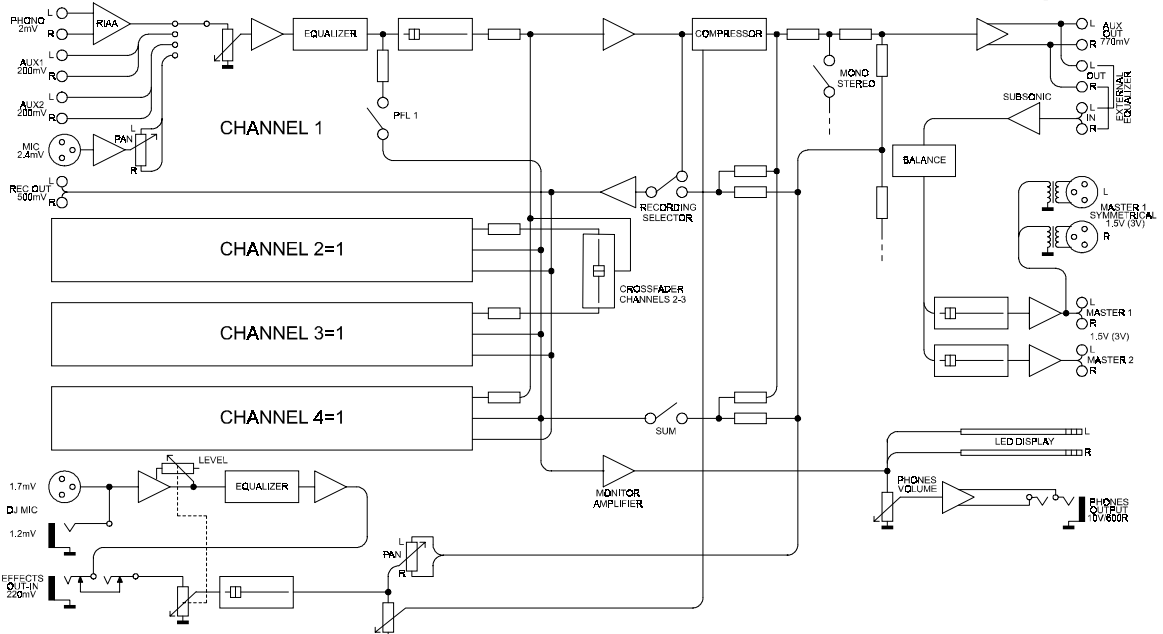
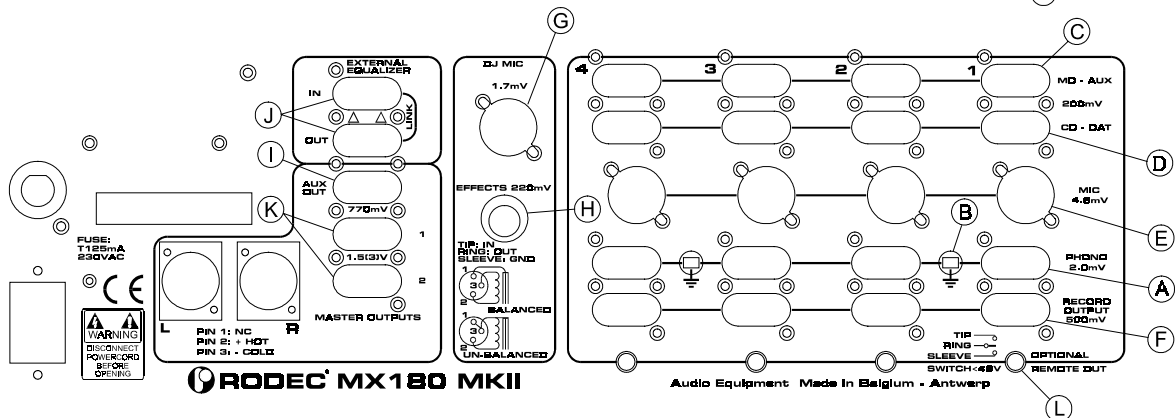
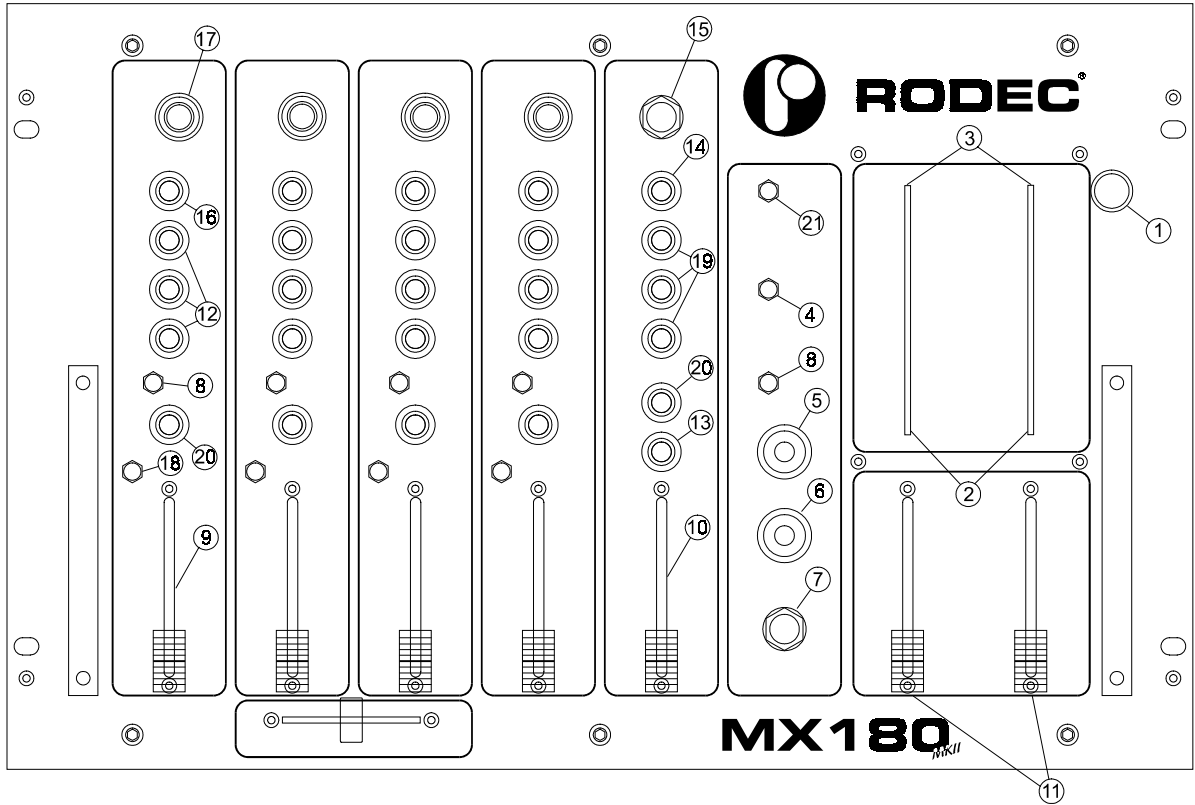
Der Schalter (18) hat 3 Stellungen:

- 1) Ruhestellung
- 2) Nach oben drücken
- 3) Nach unten drücken

Mit diesen drei Positionen ist es möglich, zwei Funktionen von jedem Gerät zu steuern, z.B.:

- Ein Plattenspieler mit kombiniertem Start/Stop-Schalter kann gestartet und gestoppt werden.
- Ein Cassettenrecorder mit Fernbedienungsschluß kann gestartet bzw. gestoppt werden, indem der Schalter nach unten bzw. nach oben gedrückt wird.
- Sehen Sie in der Serviceanleitung des entsprechenden Geräts nach, um die richtige Anschlußart herauszufinden oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

WARNUNG: Ein Eingriff in ein Gerät darf nur durch entsprechend geschulte Techniker erfolgen!!



Manufactured by: **TRANSTEL SABIMA Ltd.**
Harmoniestraat 13
B-2018 Antwerpen
Belgium

Phone: 00 32(0)3/237-36-07
Fax: 00 32(0)3/216-97-62
e-mail: info@rodec.be
URL: <http://www.rodec.be>